

Lampada termica flessibile.

273838

Realizzato in ferro. Con rivestimento antiruggine. Lampshade montato su un braccio flessibile. Lampadina infrarossa infrangibile inclusa, adatta per mantenere il cibo caldo. Compatibile con le lampadine E27.



Specificazioni

Superficie utilizzabile	: Cucina
Voltaggio	: 220-240
Elemento riscaldante	: Lampada infrarosso
Lunghezza del cavo (mm)	: 1500
Richiesto un' elettricista	: No

Larghezza (mm)	: 268
Profondità (mm)	: 200
Altezza (mm)	: 660
Peso (kg)	: 5.5
Potenza (entrata) (W)	: 250
Pannello di controllo	: Analogico
Programmabile	: No
Misure	: 268x200x(H)660

Specifiche di trasporto

EAN	: 8711369273838
Codice Intrastat	: 84198180
Peso lordo (kg)	: 6.74
Peso netto (kg)	: 5.44
Unita' di vendita per Pallet	: 18
Materiale imballo plastica (g)	: 448

HENDI B.V.

Innovatielaan 6
6745 XW De Klomp, The Netherlands
T: +31 (0)317 681 040
E: info@hendi.eu

HENDI Polska Sp. z o.o.

ul. Firmowa 12
62-023 Robakowo, Poland
T: +48 61 6587000
E: info@hendi.pl

HENDI GmbH

Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria
T: +43 (0) 6274 200 10 0
E: office.austria@hendi.eu

HENDI S.R.L.

Str. 13 decembrie 94A, Hala 14
Braşov, 500164, Romania
T: +40 268 320330
E: office@hendi.ro

PKS HENDI South East Europe SA

5 Metsovou Str.
18346 Moschato, Athens, Greece
T: +30 210 4839700
E: info@pks-hendi.com

HENDI Italia S.R.L.

Via Leonardo da Vinci 4
39100 Bolzano (BZ), Italy
T: 800 727 438
E: office.italy@hendi.eu



HENDI

Tools for Chefs

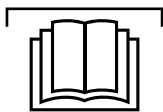
FLEXIBLE HEAT LAMP

273838

GB: User manual	7
DE: Benutzerhandbuch	9
NL: Gebruikershandleiding	11
PL: Instrukcja obsługi	13
FR: Manuel de l'utilisateur	16
IT: Manuale utente	18
RO: Manual de utilizare	21
GR: Εγχειρίδιο χρήστη	23
HR: Korisnički priručnik	26
CZ: Uživatelská příručka	28
HU: Felhasználói kézikönyv	30
UA: Посібник користувача	32
EE: Kasutusjuhend	34

LV: Lietotāja rokasgrāmata	36
LT: Naudojimo instrukcija	39
PT: Manual do utilizador	41
ES: Manual del usuario	43
SK: Používateľská príručka	46
DK: Brugervejledning	48
FI: Käyttöopas	50
NO: Brukerhåndbok	52
SI: Navodila za uporabo	54
SE: Användarhandbok	56
BG: Ръководство за потребителя	58
RU: Руководство пользователя	61

FLEXIBLE HEAT LAMP	GB
FLEXIBLE WÄRMELAMPE	DE
FLEXIBELE WARMTELAMP	NL
LAMPA DO PODGRZEWANIA POTRAW, GIĘTKA	PL
LAMPE CHAUFFANTE FLEXIBLE	FR
LAMPADA TERMICA FLESSIBILE.	IT
LAMPĂ CU ÎNCĂLZIRE FLEXIBILĂ	RO
ΕΥΕΛΙΚΤΗ ΛΥΧΝΙΑ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ	GR
FLEKSIBILNA TOPLINSKA LAMPA	HR
PRUŽNÁ TEPELNÁ LAMPA	CZ
RUGALMAS FŰTŐLÁMPA	HU
ГНУЧКА ТЕПЛОВА ЛАМПА	UA
PAINDLIK SOOJUSLAMP	EE
ELASTĪGA SILTUMA LAMPA	LV
LANKSTI KAITINIMO LEMPA	LT
LÂMPADA DE AQUECIMENTO FLEXÍVEL	PT
LÁMPARA DE CALOR FLEXIBLE	ES
FLEXIBILNÁ OHRIEVACIA LAMPA	SK
FLEKSIBEL VARMELAMPE	DK
JOUSTAVA LÄMPÖLAMPPU	FI
FLEKSIBEL VARMELAMPE	NO
PRILAGODLJIVA TOPLOTNA LUČKA	SI
FLEXIBEL VÄRMELAMPA	SE
ГЪВКАВА НАГРЕВАТЕЛНА ЛАМПА	BG
ГИБКАЯ ТЕПЛОВАЯ ЛАМПА	RU



READ MANUAL

GB: Read user manual and keep this with the appliance.
 DE: Lesen Sie das Benutzerhandbuch und bewahren Sie es zusammen mit dem Gerät auf.
 NL: Lees de gebruikershandleiding en bewaar deze bij het apparaat.
 PL: Należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją wraz z urządzeniem.
 FR: Lisez le manuel d'utilisation et conservez-le avec l'appareil.
 IT: Leggere il manuale dell'utente e conservarlo con l'apparecchiatura.
 RO: Citiți manualul de utilizare și păstrați-l împreună cu aparatul.
 GR: Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήστη και φυλάξτε το μαζί με τη συσκευή.
 HR: Pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ovo uz uređaj.
 CZ: Přečtěte si uživatelskou příručku a uschovejte ji u spotřebiče.
 HU: Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa azt a későbbiek közelében.
 UA: Прочитайте посібник користувача та тримайте його разом із приладом.

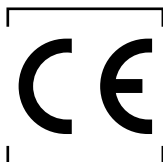
EE: Lugege kasutusjuhendit ja hoidke seda koos seadmega.
 LV: Izlasiet lietošanas pamācību un saglabājiet to kopā ar ierīci.
 LT: Perskaitykite naudojimo instrukciją ir palikite ją su prietaisu.
 PT: Leia o manual do utilizador e guarde-o juntamente com o aparelho.
 ES: Lea el manual del usuario y consérvelo con el aparato.
 SK: Prečítajte si návod na použitie a uschovajte ho spolu so spotrebičom.
 DK: Læs brugervejledningen, og opbevar den sammen med apparatet.
 FI: Lue käyttöohje ja säilytä se laitteen mukana.
 NO: Les bruksanvisningen og ta vare på den.
 SI: Preberite navodila za uporabo in jih shranite skupaj z napravo.
 SE: Läs bruksanvisningen och förvara den tillsammans med produkten.
 BG: Прочетете ръководството за потребителя и го запазете заедно с уреда.
 RU: Прочтите руководство пользователя и сохраните его вместе с прибором.



INDOOR

GB: For indoor use only.
 DE: Nur zur Verwendung im Innenbereich.
 NL: Alleen voor gebruik binnenshuis.
 PL: Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
 FR: Pour l'usage à l'intérieur seulement.
 IT: Destinato solo all'uso domestico.
 RO: Doar pentru uz la interior.
 GR: Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.
 HR: Samo za unutarnju upotrebu.
 CZ: Pouze pro vnitřní použití.
 HU: Csak beltéri használatra.
 UA: Використовувати тільки всередині приміщення.
 EE: Ainult sisetingsimustes kasutamiseks.

LV: Tikai lietošanai telpās.
 LT: Naudoti tik patalpoje.
 PT: Apenas para uso interno.
 ES: Sólo para uso en interiores.
 SK: Iba na vnútorné použitie.
 DK: Kun til indendørs brug.
 FI: Vain sisäkäyttöön.
 NO: Kun til innendørs bruk.
 SI: Samo za uporabo v zaprtih prostorih.
 SE: Endast för inomhusbruk.
 BG: Да се използва само на закрито.
 RU: Использовать только в помещении.



GB: NOTE: This manual is translated from original English manual using AI and machine translations.
 DE: HINWEIS: Dieses Handbuch wurde aus dem englischen Originalhandbuch mit KI und maschinellen Übersetzungen übersetzt.
 NL: OPMERKING: Deze handleiding is vertaald vanuit de originele Engelse handleiding met behulp van AI en machinevertalingen.
 PL: UWAGA: Niniejszy podręcznik został przetłumaczony z oryginalnego podręcznika w języku angielskim przy użyciu AI i tłumaczeń maszynowych.
 FR: REMARQUE : Ce manuel est traduit à partir du manuel original en anglais à l'aide de l'IA et de traductions automatiques.
 IT: NOTE: Questo manuale è tradotto dal manuale originale in inglese utilizzando l'intelligenza artificiale e le traduzioni automatiche.
 RO: NOTĂ: Acest manual este tradus din manualul original în limba engleză folosind AI și traduceri automate.
 GR: ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το εγχειρίδιο μεταφράζεται από το πρωτότυπο αγγλικό εγχειρίδιο χρησιμοποιώντας AI και αυτόματες μεταφράσεις.
 HR: NAPOMENA: Ovaj priručnik je preveden iz izvornog engleskog priručnika s AI i strojnim prijevodima.
 CZ: POZNÁMKA: Tato příručka je přeložena z původní anglické příručky pomocí umělé inteligence a strojových překladů.
 HU: MEGJEGYZÉS: Ez a kézikönyv az eredeti angol kézikönyvből származik, mesterséges intelligenciával és gépi fordítások segítségével.
 UA: ПРИМІТКА: Цей посібник перекладається з оригінального англійського посібника з використанням штучного інтелекту та машинного перекладу.
 EE: MÄRKUS: Käesolev kasutusjuhend on tõlgitud originaal inglise keeles, kasutades AI ja masinate tõlkeid.
 LV: PIEZĪME: Šī rokasgrāmata tiek tulkota no oriģinālās angļu valodas rokasgrāmatas, izmantojot mākslīgā intelekta un veļas mašīnas tulkojumus.
 LT: PASTABA: Šis vadovas išverstas iš originalaus angly kalbos vadovo naudojant dirbtinį intelektą ir mašininį vertimą.
 PT: NOTA: Este manual é traduzido do manual original em inglês utilizando IA e traduções de máquinas.
 ES: NOTA: Este manual está traducido del manual original en inglés utilizando IA y traducciones automáticas.
 SK: POZNÁMKA: Táto príručka je preložená z pôvodnej anglickej príručky pomocou umelej inteligencie a strojového prekladu.
 DK: BEMÆRK: Denne vejledning er oversat fra den originale engelske vejledning ved hjælp af AI og maskinoversættelser.
 FI: HUOMAUTUS: Tämä opas on käännetty alkuperäisestä englanninkielisestä oppaasta käyttäen tekoälyä ja konekäännöksiä.
 NO: MERK: Denne håndboken oversettes fra den originale engelske håndboken ved hjelp av AI og maskinoversettelseter.
 SI: OPOMBA: Ta priročnik je preveden iz izvirnega angleškega priročnika z uporabo umetne inteligence in strojnih prevodov.
 SE: NOTERA: Denna handbok är översatt från den engelska originalmanualen med AI och maskinöversättning.
 BG: ЗАБЕЛЕЖКА: Това ръководство е преведено от оригиналното английско ръководство с помощта на AI и машинни преводи.
 RU: ПРИМЕЧАНИЕ: Это руководство переведено из оригинального руководства на английском языке с использованием ИИ и машинных переводов.



GB: Technical specifications / DE: Technische Angaben / NL: Technische gegevens / PL: Dane techniczne / FR: Données techniques / IT: Parametri di base / RO: Parametrii de bază / GR: Βασικές παράμετροι / HR: Tehnički podaci / CZ: Technická specifikace / HU: Műszaki adatok / UA: Технічні характеристики / EE: Tehnilised andmed / LV: Tehniskās specifikācijas / LT: Techninės specifikacijos / PT: Especificações técnicas / ES: Especificaciones técnicas / SK: Technické špecifikácie / DK: Tekniske specifikationer / FI: Tekniset tiedot / NO: Tekniske spesifikasjoner / SI: Tehnične specifikacije / SE: Tekniska specifikationer / BG: Технически спецификации / RU: Технические данные

A	273838
B	220-240V ~ 50/60Hz / 220-240V ~ 50/60Гц
C	Max 250W / Вт
D	I
E	0.3 m / м
F	Cylinder
G	Ø174x(h)230 mm / мм
H	268x200x(h)660 mm / мм

A: GB: Item no. / DE: Art.-Nr. / NL: Artikelnr. / PL: Nr pozycji / FR: N° d'article / IT: N. articolo / RO: Nr. articolului / GR: Αρ. είδους / HR: Broj stavke / CZ: Položka č. / HU: Cikkszám / UA: Номер елемента / EE: Artikli nr / LV: Vienums Nr. / LT: Prekės Nr. / PT: Item n.o / ES: N.o de artículo / SK: Č. položky / DK: Varenr. / FI: Kohteen nro / NO: Varenr. / SI: Št. izdelka / SE: Art.nr / BG: Номер на елемент / RU: Номер позиции

B: GB: Rated voltage and frequency / DE: Nennspannung und Frequenz / NL: Nominale spanning en frequentie / PL: Znamionowe napięcie i częstotliwość / FR: Tension et fréquence nominales / IT: Tensione e frequenza nominali / RO: Tensiune nominală și frecvență / GR: Ονομαστική τάση και συχνότητα / HR: Nazivni napon i frekvencija / CZ: Jmenovitě napětí a frekvence / HU: Névleges feszültség és frekvencia / UA: Номінальна напруга та частота / EE: Nimipinge ja -sagedus / LV: Nominālais spriegums un frekvence / LT: Vardinė įtampa ir dažnis / PT: Tensão e frequência nominais / ES: Tensión y frecuencia nominales / SK: Menovitě napätie a frekvencia / DK: Nominel spænding og frekvens / FI: Nimellispännite ja -taajuus / NO: Nominell spenning og frekvens / SI: Nazivna napetost in frekvenca / SE: Märkspänning och frekvens / BG: Номинално напрежение и честота / RU: Номинальное напряжение и частота

C: GB: Rated input power / DE: Nennleistung / NL: Nominale ingangsvermogen / PL: Znamionowa moc wejściowa / FR: Puissance d'entrée nominale / IT: Potenza nominale in ingresso / RO: Putere nominală de intrare / GR: Ονομαστική ισχύς εισόδου / HR: Nazivna ulazna snaga / CZ: Jmenovitý vstupní výkon / HU: Névleges bemeneti teljesítmény / UA: Номінальна потужність / EE: Nimisisend võimsus / LV: Nominālā ieejas jauda / LT: Vardinė įėjimo galia / PT: Potência de entrada nominal / ES: Potencia de entrada nominal / SK: Menovitý vstupný výkon / DK: Nominel indgangseffekt / FI: Nimellistuloteho / NO: Nominell inngangseffekt / SI: Nazivna vhodna moč / SE: Märkinneffekt / BG: Номинална входяща мощност / RU: Номинальная входная мощность

D: GB: Protection class (Class) / DE: Schutzklasse (Klasse) / NL: Beschermingsklasse (klasse) / PL: Klasa ochrony (klasa) / FR: Classe de protection (classe) / IT: Classe di protezione (classe) / RO: Clasă de protecție (clasă) / GR: Κλάση προστασίας (κατηγορία) / HR: Klasa zaštite (klasa) / CZ: Třída ochrany (třída) / HU: Védelmi osztály (osztály) / UA: Клас захисту (клас) / EE: Kaitseklass (klass) / LV: Aizsardzības klase (klase) / LT: Apsaugos klasė (klase) / PT: Classe de proteção (classe) / ES: Clase de protección (clase) / SK: Trieda ochrany (trieda) / DK: Beskyttelsesklasse (klasse) / FI: Suojausluokka (luokka) / NO: Beskyttelsesklasse (klasse) / SI: Razred zaštite (razred) / SE: Skyddsklass (klass) / BG: Клас на защита (Клас) / RU: Класс защиты (класс)

E: GB: Minimum distance from lamp bulb / DE: Mindestabstand zur Glühlampe / NL: Minimale afstand tot lamp / PL: Minimalna odległość od żarówki / FR: Distance minimale par rapport à l'ampoule / IT: Distanza minima dalla lampadina / RO: Distanța minimă față de becul lămpii / GR: Ελάχιστη απόσταση από το λαμπτήρα / HR: Minimalna udaljenost od žarulje / CZ: Minimální vzdálenost od žárovky / HU: Minimális távolság az izzótól / UA: Мінімальна відстань від лампи / EE: Minimaalne kaugus lambipirnist / LV: Minimālais attālums no spuldzes / LT: Mažiausias atstumas nuo lemputės / PT: Distância mínima da lâmpada / ES: Distancia mínima desde la bombilla de la lámpara / SK: Minimálna vzdialenosť od žiarovky / DK: Minimumsafstand fra pære / FI: Vähimmäisetäisyys lampun polttimosta / NO: Minimum avstand fra lyspæren / SI: Najmanjša razdalja od žarnice / SE: Minsta avstånd från lamplampa / BG: Минимално разстояние от крушката / RU: Минимальное расстояние от лампы

F: GB: Shape of shade (Cylinder) / DE: Form des Farbtons (Zylinder) / NL: Vorm van tint (cilinder) / PL: Kształt odcienia (Cylinder) / FR: Forme de la teinte (cylindre) / IT: Forma della tonalità (cilindro) / RO: Forma nuanței (cilindru) / GR: Σχήμα απόχρωσης (Κύλινδρος) / HR: Oblik sjene (Cylinder) / CZ: Tvar stínu (válc) / HU: Árnyékoló alakja (hengere) / UA: Форма відтінку (циліндр) / EE: varju kuju (silindriiline) / LV: Ēnas forma (cilindru) / LT: Šešėlio forma (cilindras) / PT: Forma da sombra (cilindro) / ES: Forma del tono (cilindro) / SK: Tvar tieňa (valec) / DK: Form af skygge (cylinder) / FI: Sävy muoto (sylinteri) / NO: Fargeform (sylindrer) / SI: Oblika sence (valjnik) / SE: Form av nyans (cylinder) / BG: Форма на сянка (цилиндр) / RU: Форма оттенка (цилиндр)



G: GB: Dimension of the shade / DE: Abmessung des Farbtons / NL: Afmetingen van de tint / PL: Wymiar odcienia / FR: Dimension de la teinte / IT: Dimensione della tonalità / RO: Dimensiunea nuanței / GR: Διαστάσεις της απόχρωσης / HR: Dimenzije nijanse / CZ: Rozměry odstínu / HU: Árnyékoló mérete / UA: Розмір відтінку / EE: Valguse mõõde / LV: Toņa izmēri / LT: Šešėlio matmenys / PT: Dimensão da tonalidade / ES: Dimensión del tono / SK: Rozmery odtieňa / DK: Farvens dimensioner / FI: Kaihtimen mitat / NO: Dimensjon av skyggen / SI: Velikost sence / SE: Skuggans dimension / BG: Размери на сянката / RU: Размер оттенка

H: GB: Dimensions / DE: Abmessungen / NL: Afmetingen / PL: Wymiary / FR: Dimensions / IT: Dimensioni / RO: Dimensiuni / GR: Διαστάσεις / HR: Dimenzije / UA: Мірець / EE: Mõõtmed / LV: Izmēri / LT: Matmenys / PT: Dimensões / ES: Dimensiones / SK: Rozmery / DK: Mål / FI: Mitat / NO: Mål / SI: Mere / SE: Mått / BG: Размери / RU: Размеры

GB: Lamp bulb characteristics / DE: Eigenschaften der Lampe / NL: Kenmerken lamp / PL: Charakterystyka żarówki / FR: Caractéristiques de l'ampoule / IT: Caratteristiche della lampadina / RO: Caracteristicile becului / GR: Χαρακτηριστικά λαμπτήρα / HR: Značajke žarulje / CZ: Vlastnosti žárovky / HU: Az izzó jellemzői / UA: Характеристики лампи / EE: Lambipirnide omadused / LV: Lampas spuldzes raksturlielumi / LT: Lemputės charakteristikos / PT: Características da lâmpada / ES: Características de la bombilla de la lámpara / SK: Charakteristika žiarovky / DK: Lampepærens egenskaber / FI: Lampun polttimon ominaisuudet / NO: Egenskaper for lyspære / SI: Značilnosti žarnice / SE: Lampans egenskaper / BG: Характеристики на крушката на лампата / RU: Характеристики лампы

A	919200	919217 *(not included)
B	220 - 240V- 50/60Hz / 220-240V ~ 50/60Гц	
C	250W / Вт	
D	R40	
E	E27 fitting in screw type, shatterproof	
F	(d)124 x (h)167mm / мм	

A: GB: Item no. / DE: Art.-Nr. / NL: Artikelnr. / PL: Nr pozycji / FR: N° d'article / IT: N. articolo / RO: Nr. articolului / GR: Αρ. είδους / HR: Broj stavke / CZ: Položka č. / HU: Cikkszám / UA: Номер елемента / EE: Artikli nr / LV: Vienums Nr. / LT: Prekės Nr. / PT: Item n.o / ES: N.o de artículo / SK: Č. položky / DK: Varenr. / FI: Kohteen nro / NO: Varenr. / SI: Št. izdelka / SE: Art.nr / BG: Номер на елемент / RU: Номер позиции

*GB: [not included] / DE: [nicht enthalten] / NL: [niet inbegrepen] / PL: [brak w zestawie] / FR: [non inclus] / IT: [non incluso] / RO: [nu este inclus] / GR: [δεν περιλαμβάνεται] / HR: [nije uključeno] / CZ: [není součástí balení] / HU: [nincs mellékelve] / UA: [не включено] / EE: [ei kuulu komplekti] / LV: [nav iekļauts] / LT: [neįtrauktas] / PT: [não incluído] / ES: [no incluido] / SK: [nie je súčasťou balenia] / DK: [ikke inkluderet] / FI: [ei sisälly toimitukseen] / NO: [ikke inkludert] / SI: [ni vključeno] / SE: [ingår ej] / BG: [не е включено] / RU: [не входит в комплект]

B: GB: Supply voltage / DE: Versorgungsspannung / NL: Voedingsspanning / PL: Napięcie zasilania / FR: Tension d'alimentation / IT: Tensione di alimentazione / RO: Tensiune de alimentare / GR: Τύπος τροφοδοσίας / HR: Napon napajanja / CZ: Napájecí napětí / HU: Tápfeszültség / UA: Напруга живлення / EE: Toitepinge / LV: Barošanas spriegums / LT: Maitinimo įtampa / PT: Tensão de alimentação / ES: Tensión de alimentación / SK: Napájecie napätie / DK: Forsyningsspænding / FI: Syöttöjännite / NO: Forsyningsspenning / SI: Napajalna napetost / SE: Matningsspänning / BG: Захранващо напрежение / RU: Напряжение питания

C: GB: Light bulb rated power / DE: Nennleistung der Glühbirne / NL: Nominaal vermogen gloeilamp / PL: Moc znamionowa żarówki / FR: Puissance nominale de l'ampoule / IT: Potenza nominale della lampadina / RO: Putere nominală bec / GR: Ονομαστική ισχύς λαμπτήρα / HR: Nazivna snaga žarulje / CZ: Jmenovitý výkon žárovky / HU: Fénykörte névleges teljesítménye / UA: Номинальна потужність лампи / EE: Valguspirnide nimivõimsus / LV: Spuldzes nominālā jauda / LT: Elektros lemputės vardinė galia / PT: Potência nominal da lâmpada / ES: Potencia nominal de la bombilla / SK: Menovitý výkon žiarovky / DK: Lyspærens nominelle effekt / FI: Lampun nimellisteho / NO: Lyspærens nominelle effekt / SI: Nazivna moč žarnice / SE: Lampans nominella effekt / BG: Номинална мощност на крушката / RU: Номинальная мощность лампы

D: GB: Shape / DE: Form / NL: Vorm / PL: Kształt / FR: Forme / IT: Forma / RO: Formă / GR: Σχήμα / HR: Oblik / CZ: Tvar / HU: Alakzat / UA: Форма / EE: Kuju / LV: Forma / LT: Forma / PT: Forma / ES: Forma / SK: Tvar / DK: Form / FI: Muoto / NO: Form / SI: Oblika / SE: Form / BG: Форма / RU: Форма

E: GB: Type of lamp bulb (E27 fitting in screw type, shatterproof) / DE: Typ der Glühlampe (E27-Anschluss in Schraubentyp, bruchstabil) / NL: Type lamp (E27 fitting in schroeftype, breukvast) / PL: Typ żarówki (złącze E27 typu śrubowego, odporne na pęknięcia) / FR: Type d'ampoule (raccord E27 en type vis, incassable) / IT: Tipo di lampadina (raccordo E27 in tipo a vite, a prova di frantumazione) / RO: Tipul becului (lămpi (fiting E27 în tip șurub, rezistent la spargere) / GR: Τύπος λαμπτήρα (τοποθέτηση E27 σε τύπο βίδας, ανθεκτική στο θρυμματισμό) / HR: Vrsta žarulje (priključak E27 u tipu vijka, otporan na lom) / CZ: Typ žárovky (šroubení E27 v typu šroubu, odolné proti rozbití) / HU: Az izzó típusa (csavaros E27 szerelvény, törésálló) / UA: Тип лампи (роз'єм E27 у гвинтах, захищений від ударів) / EE: Lambipirnide tüüp (kruivi tüübiga liitmik E27, purunemiskindel) / LV: Spuldzes veids (E27 uzstādīšana skrūves veidā, triecienizturīga) / LT: Lemputės tipas (E27 montavimas varžto tipo, atsparus smūgiams) / PT: Tipo de lâmpada (parafuso de encaixe E27, à prova de quebras) / ES: Tipo de bombilla (EE27 en tornillo, inastillable) / SK: Typ žiarovky (E27 v tvare skrutky, odolná voči rozbitiu) / DK: Type pære (E27-fitting i skrue type, brudstikker) / FI: Lampun tyyppi (E27-liitin ruuvityypinen, särkymätön) / NO: Type lyspære



(E27 passer i skruetype, knusesikker) / SI: Vrsta žarnice (pritrđitevE27 v tip vijaka, odpornost proti razbitju) / SE: Typ av glödlampa (E27-koppling i skruvtyp, spricksäker) / BG: Вид крушка (E27 фитинг от тип винт, устойчив на счупване) / RU: Тип лампы (фитинг-E27 с винтовым креплением, ударопрочная)

F: GB: Dimensions / DE: Abmessungen / NL: Afmetingen / PL: Wymiary / FR: Dimensions / IT: Dimensioni / RO: Dimensiuni / GR: Διοστάσεις / HR: Dimenzije / CZ: Rozměry / HU: Méretek / UA: Розміри / EE: Mõõdmed / LV: Izmēri / LT: Matmenys / PT: Dimensões / ES: Dimensiones / SK: Rozměry / DK: Mål / FI: Mitat / NO: Mål / SI: Mere / SE: Mått / BG: Размери / RU: Размеры

GB: Light characteristics / DE: Lichteigenschaften / NL: Kenmerken van het licht / PL: Charakterystyka światła / FR: Caractéristiques lumineuses / IT: Caratteristiche della luce / RO: Caracteristici ale luminii / GR: Χαρακτηριστικά φωτός / HR: Značajke svjetla / CZ: Charakteristiky světla / HU: Fényjellemzők / UA: Світлові характеристики / EE: Valguse omadused / LV: Gaismas parametri / LT: Šviesos charakteristikos / PT: Características da luz / SK: Charakteristiky svetla / SE: Smetelné charakteristiky / DK: Lette egenskaber / FI: Valon ominaisuudet / NO: Lette egenskaper / SI: Značilnosti svetlobe / SE: Lätta egenskaper / BG: Светли характеристики / RU: Световые характеристики

A	919200	919217* (not included)
B	200°	
C	*Warm white	**Red
D	0 mg	

A: GB: Item no. / DE: Art.-Nr. / NL: Artikelnr. / PL: Nr pozycji / FR: N° d'article / IT: N. articolo / RO: Nr. articolului / GR: Αρ. είδους / HR: Broj stavke / CZ: Položka č. / HU: Cikkszám / UA: Номер елемента / EE: Artikli nr / LV: Vienums Nr. / LT: Prekės Nr. / PT: Item n.o / ES: N.o de artículo / SK: Č. položky / DK: Varenr. / FI: Kohteen nro / NO: Varenr. / SI: Št. izdelka / SE: Art.nr / BG: Номер на елемент / RU: Номер позиции

*GB: (not included) / DE: (nicht enthalten) / NL: (niet inbegrepen) / PL: (brak w zestawie) / FR: (non inclus) / IT: (non incluso) / RO: (nu este inclus) / GR: (δεν περιλαμβάνεται) / HR: (nije uključeno) / CZ: (není součástí balení) / HU: (nincs mellékelve) / UA: (не включено) / EE: (ei kuulu komplekti) / LV: (nav iekļauts) / LT: (neįtrauktas) / PT: (não incluído) / ES: (no incluido) / SK: (nie je súčasťou balenia) / DK: (ikke inkluderet) / FI: (ei sisälly toimitukseen) / NO: (ikke inkludert) / SI: (ni vključeno) / SE: (ingår ej) / BG: (не е включено) / RU: (не входит в комплект)

B: GB: Beam angle / DE: Strahlwinkel / NL: Balkhoek / PL: Kąt wiązki / FR: Angle du faisceau / IT: Angolo del fascio / RO: Unghiul fasciculului / GR: Γωνία δέσμης / HR: Kut zrake / CZ: Úhel paprsku / HU: Sugár szög / UA: Кут променя / EE: Beami nurk / LV: Stara leņķis / LT: Spindulio kampas / PT: Ângulo do feixe / ES: Ángulo del haz / SK: Uhol lúča / DK: Bjælkevinkel / FI: Säteen kulma / NO: Bjelkevinkel / SI: Kot žarka / SE: Balkvinkel / BG: Ъгъл на лъча / RU: Угол пучка

C: GB: Light colour / DE: Helle Farbe / NL: Lichte kleur / PL: Kolor jasny / FR: Couleur claire / IT: Colore chiaro / RO: Culoare deschisă / GR: Ανοιχτό χρώμα / HR: Svijetla boja / CZ: Světlá barva / HU: Világos szín / UA: Колір світла / EE: Hele värv / LV: Gaiša krāsa / LT: Šviesi spalva / PT: Cor clara / ES: Color claro / SK: Farba svetla / DK: Lysfarve / FI: Vaalea väri / NO: Lysfarge / SI: Barva svetlobe / SE: Ljus färg / BG: Светъл цвят / RU: Светлый цвет

**GB: Warm white / DE: Warmweiß / NL: warm wit / PL: ciepły biały / FR: Blancchaud / IT: Biancocaldo / RO: alb cald / GR: Ζεστό λευκό / HR: topla bijela / CZ: hřejivá bílá / HU: meleg fehér / UA: темно-білий / EE: Soe valge / LV: silti balta / LT: šilta balta / PT: brancoquente / ES: blancocálido / SK: teplá biela / DK: varm hvid / FI: Lämmin valkoinen / NO: varm hvit / SI: toplo bela / SE: varm vit / BG: топъл бял / RU: теплый белый

***GB: Red / DE: Rot / NL: rood / PL: czerwony / FR: Rouge / IT: Rosso / RO: roșu / GR: Κόκκινο / HR: crvena / CZ: červená / HU: piros / UA: червоний / EE: punane / LV: sarkana / LT: raudona / PT: vermelho / ES: rojo / SK: červená / DK: rød / FI: punainen / NO: rød / SI: rdeča / SE: röd / BG: червен / RU: красный

D: GB: Mercury content (mg) / DE: Quecksilbergehalt (mg) / NL: Kwikgehalte (mg) / PL: Zawartość rtęci (mg) / FR: Teneur en mercure (mg) / IT: Contenuto di mercurio (mg) / RO: Conținut de mercur (mg) / GR: Περιεκτικότητα σε υδρόγυρο (mg) / HR: Sadržaj žive (mg) / CZ: Obsah rtuti (mg) / HU: Higanytartalom (mg) / UA: Вміст ртуті (мг) / EE: Elavhõbedasisaldus (mg) / LV: Dzīvsudraba saturs (mg) / LT: Gyvsidabrio kiekis (mg) / PT: Teor de mercúrio (mg) / ES: Contenido de mercurio (mg) / SK: Obsah ortuti (mg) / DK: Kvicksølvindhold (mg) / FI: Elohopeapitoisuus (mg) / NO: Kvikksølvinnhold (mg) / SI: Vsebnost živega srebra (mg) / SE: Kviksilverhalt (mg) / BG: Съдържание на живак (mg) / RU: Содержание ртути (мг)



GB: Remark: Technical specification is subjected to change without prior notification.
DE: Anmerkung: Die technische Spezifikation kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
NL: Opmerking: De technische specificatie zijn onderworpen aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.
PL: Uwaga: Specyfikacja techniczna może zostać zmieniona bez powiadomienia.
FR: Remarque: La spécification technique peut être modifiée sans notification préalable.
IT: Osservazione: Le specifiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.
RO: Observație: Specificația tehnică se poate modifica fără notificare prealabilă.
GR: Σημείωση: Οι τεχνικές προδιαγραφές μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.
HR: Napomena: Tehničke specifikacije podložne su promjenama bez prethodne obavijesti.
CZ: Poznámka: Technická specifikace se může změnit bez předchozího upozornění.
HU: Megjegyzés: A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.
UA: Зауваження: Технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.
EE: Märkus: Tehnilisi andmeid võidakse muuta ilma eelneva teavitamiseta.
LV: Piezīme: Tehniskās specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.
LT: Pastaba: Techninė specifikacija gali būti keičiama be išankstinio įspėjimo.
PT: Observação: As especificações técnicas estão sujeitas a alterações sem notificação prévia.
ES: Observación: Las especificaciones técnicas están sujetas a cambios sin previo aviso.
SK: Poznámka: Technické špecifikácie podliehajú zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.
DK: Bemærkning: Tekniske specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.
FI: Huomautus: Teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.
NO: Merknad: Teknisk spesifikasjon kan endres uten forhåndsvarsel.
SI: Opomba: Tehnične specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.
SE: Anmärkning: Tekniska specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.
BG: Забелешка: Техническите спецификации подлежат на промяна без предварително уведомление.
RU: Примечание. Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.



Nettoyage

- Nettoyez la surface extérieure refroidie avec un chiffon ou une éponge légèrement humidifiée avec une solution de savon doux.
- Pour des raisons d'hygiène, l'appareil doit être nettoyé avant et après utilisation.
- Éviter tout contact avec l'eau des composants électriques.
- Ne jamais immerger l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.
- N'utilisez jamais d'agents nettoyants agressifs, d'éponges abrasives ou d'agents nettoyants contenant du chlore. N'utilisez pas de laine d'acier, d'ustensiles métalliques ou d'objets pointus ou pointus pour le nettoyage. N'utilisez pas d'essence ou de solvants!
- Aucune pièce n'est lavable au lave-vaisselle.

Maintenance

- Vérifiez régulièrement le fonctionnement de l'appareil pour éviter les accidents graves.
- Si vous constatez que l'appareil ne fonctionne pas correctement ou qu'il y a un problème, arrêtez de l'utiliser, éteignez-le et contactez le fournisseur.
- Tous les travaux d'entretien, d'installation et de réparation doivent être effectués par des techniciens spécialisés et autorisés, ou recommandés par le fabricant.

Transport et stockage

- Avant de ranger l'appareil, assurez-vous toujours qu'il a été débranché de l'alimentation et complètement refroidi.
- Rangez l'appareil dans un endroit frais, propre et sec.
- Ne placez jamais d'objets lourds sur l'appareil, car cela pourrait l'endommager.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en cours de fonctionnement. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique lorsque vous le déplacez et maintenez-le en bas.

Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, consultez le tableau ci-dessous pour connaître la solution. Si vous ne parvenez toujours pas à résoudre le problème, veuillez contacter le fournisseur/prestataire de services.


Problèmes	Cause possible	Solution possible
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche n'est pas branchée (correctement) sur la prise électrique.	Vérifier la fiche
	L'interrupteur est éteint	Allumez l'interrupteur
	Les ampoules sont desserrées ou défectueuses	Serrez ou remplacez l'ampoule
	L'ampoule de la lampe est grillée.	Remplacement de l'ampoule par une ampoule de même type et de même calibre.

Garantie

Tout défaut affectant le fonctionnement de l'appareil qui devient apparent dans l'année suivant l'achat sera réparé ou remplacé gratuitement à condition que l'appareil ait été utilisé et entretenu conformément aux instructions et qu'il n'ait pas été utilisé de manière abusive ou incorrecte de quelque manière que ce

soit. Vos droits statutaires ne sont pas affectés. Si l'appareil est revendiqué sous garantie, indiquez où et quand il a été acheté et incluez une preuve d'achat (par ex., reçu). Conformément à notre politique de développement continu des produits, nous nous réservons le droit de modifier les spécifications du produit, de l'emballage et de la documentation sans préavis.

Mise au rebut et environnement

 Lors de la mise hors service de l'appareil, le produit ne doit pas être mis au rebut avec d'autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de jeter vos déchets en les remettant à un point de collecte désigné. Le non-respect de cette règle peut être sanctionné conformément aux réglementations applicables en matière d'élimination des déchets. La collecte et le recyclage séparés de vos déchets au moment de leur élimination contribueront à préserver les ressources naturelles et à garantir qu'ils sont recyclés d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets pour recyclage, veuillez contacter votre entreprise locale de collecte des déchets. Les fabricants et les importateurs ne sont pas responsables du recyclage, du traitement et de l'élimination écologique, que ce soit directement ou par le biais d'un système public.

ITALIANO

Gentile cliente,

Grazie per aver acquistato questo elettrodomestico HENDI. Prima di installare e utilizzare questo apparecchio per la prima volta, leggere attentamente il presente manuale d'uso, prestando particolare attenzione alle norme di sicurezza descritte di seguito.

Istruzioni di sicurezza




- Utilizzare l'apparecchiatura solo per lo scopo per cui è stata progettata, come descritto nel presente manuale.
- Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati da un funzionamento errato e da un uso improprio.
-  **PERICOLO! RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE!** Non tentare di riparare l'apparecchiatura da soli. Non immergere le parti elettriche dell'apparecchiatura in acqua o altri liquidi. Non tenere mai l'apparecchiatura sotto l'acqua corrente.
- **NON UTILIZZARE MAI UN APPARECCHIO DANNEGGIATO!** Controllare regolarmente che i collegamenti elettrici e il cavo non presentino danni. Se danneggiato, scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione. Eventuali riparazioni devono essere eseguite solo da un fornitore o da una persona qualificata per evitare pericoli o lesioni.
- **AVVERTENZA!** Quando si posiziona l'apparecchiatura, instradare il cavo di alimentazione in modo sicuro, se necessario, per evitare di tirare involontariamente, danneggiarsi, venire a contatto con la superficie di riscaldamento o causare un pericolo di incendio.
- **AVVERTENZA!** Finché la spina è nella presa, l'apparecchiatura è collegata all'alimentazione.
- **AVVERTENZA!** Spegnerne SEMPRE l'apparecchiatura prima di



scollegarla dall'alimentazione, dalla pulizia, dalla manutenzione o dalla conservazione.

- Collegare l'apparecchiatura solo a una presa elettrica con la tensione e la frequenza indicate sull'etichetta dell'apparecchiatura.
- Non toccare la spina/i collegamenti elettrici con le mani bagnate o umide.
- Tenere l'apparecchiatura e la spina/le connessioni elettriche lontane dall'acqua e da altri liquidi. Se l'apparecchiatura cade in acqua, rimuovere immediatamente i collegamenti dell'alimentazione. Non utilizzare l'apparecchiatura finché non è stata controllata da un tecnico certificato. La mancata osservanza di queste istruzioni causerà rischi potenzialmente letali.
- Collegare l'alimentatore a una presa elettrica facilmente accessibile in modo da poter scollegare immediatamente l'apparecchiatura in caso di emergenza.
- Assicurarsi che il cavo non entri in contatto con oggetti affilati o caldi e tenerlo lontano da fiamme libere. Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegarlo dalla presa, tirare sempre la spina.
- Non trasportare mai l'apparecchiatura per il cavo.
- Non tentare mai di aprire autonomamente l'alloggiamento dell'apparecchiatura.
- Non inserire oggetti nell'alloggiamento dell'apparecchiatura.
- Non lasciare mai l'apparecchiatura incustodita durante l'uso.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato da personale qualificato in cucina del ristorante, mense o personale del bar, ecc.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone che non hanno esperienza e conoscenza.
- Questo apparecchio non deve mai essere utilizzato dai bambini.
- Tenere l'apparecchiatura e i relativi collegamenti elettrici fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare mai accessori o altri dispositivi diversi da quelli forniti con l'apparecchiatura o raccomandati dal produttore. La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe rappresentare un rischio per la sicurezza dell'utente e danneggiare l'apparecchiatura. Utilizzare solo parti e accessori originali.
- Non utilizzare l'apparecchiatura mediante un timer esterno o un sistema di controllo remoto.
- Non posizionare l'apparecchiatura su un oggetto riscaldante (benzina, elettrica, cucina a carbone, ecc.).
- Non coprire l'apparecchiatura in funzione.
- Non posizionare oggetti sopra l'apparecchiatura.
- Non utilizzare l'apparecchiatura in prossimità di fiamme libere, materiali esplosivi o infiammabili. Utilizzare sempre l'apparecchiatura su una superficie orizzontale, stabile, pulita, resistente al calore e asciutta.
- L'apparecchiatura non è adatta per l'installazione in un'area in cui è possibile utilizzare un getto d'acqua.
- Lasciare uno spazio di almeno 20 cm intorno all'apparecchiatura per la ventilazione durante l'uso.
- **AVVERTENZA!** Mantenere tutte le aperture di ventilazione dell'apparecchiatura libere da ostruzioni.

Istruzioni di sicurezza speciali

- Questo apparecchio è destinato all'uso commerciale.
-  **ATTENZIONE! RISCHIO DI USTIONI! SUPERFICI CALDE!** La temperatura delle superfici accessibili è molto elevata durante l'uso. Toccare solo il pannello di controllo, le maniglie, gli interruttori, le manopole di controllo del timer o le manopole di controllo della temperatura.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone qualificate in modo analogo per evitare rischi.
- **ATTENZIONE!** Questo apparecchio è adatto solo per l'uso con lampadine a luce incan-2 o R40 BR40 (2 lampadine incluse, da ordinare come parte di ricambio: articolo numero 919200 / 919217).
- L'apparecchiatura non è adatta all'illuminazione domestica.
-  0,3 m  Mantenere una distanza di almeno 0,3 m dalla sorgente illuminata.
- **ATTENZIONE!** Spegnerne il circuito di alimentazione e spegnere l'apparecchiatura prima di iniziare il lavoro di installazione. I lavori di installazione devono essere eseguiti da un elettricista qualificato. Contattare l'autorità locale per consigli. **NON** tentare di installare, riparare e mantenere l'apparecchiatura da soli.
- Questo apparecchio è adatto all'uso a temperatura ambiente compresa tra 15 °C e 30 °C.
- Non installare lampadine con un livello di potenza superiore a 250 Watt.

Uso previsto

- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e in applicazioni simili quali:
 - aree cucina del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - case agricole;
 - da clienti in hotel, motel e altri ambienti residenziali;
 - ambiente tipo bed and breakfast.
- L'apparecchiatura è progettata per mantenere gli alimenti caldi e non per illuminarli. Qualsiasi altro utilizzo può causare danni all'apparecchiatura o lesioni personali.
- Il funzionamento dell'apparecchiatura per qualsiasi altro scopo deve essere considerato un uso improprio del dispositivo. L'utente sarà l'unico responsabile per l'uso improprio del dispositivo.

Installazione di messa a terra

Questa apparecchiatura è classificata come classe di **protezione I** e deve essere collegata a una messa a terra di protezione. La messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche fornendo un filo di fuga per la corrente elettrica.

Questo apparecchio è dotato di un cavo di alimentazione con spina di messa a terra o di collegamenti elettrici con filo di messa a terra. I collegamenti devono essere installati e messi a terra correttamente.

Preparazione prima dell'uso

- Rimuovere tutte le confezioni protettive e l'involucro.
- Controllare che il dispositivo sia in buone condizioni e con tutti gli accessori. In caso di consegna incompleta o danneggiata, contattare immediatamente il fornitore. In questo caso, non utilizzare il dispositivo.



- Pulire gli accessori e l'apparecchiatura prima dell'uso (vedere ==> Pulizia e manutenzione).
- Assicurarsi che l'apparecchiatura sia completamente asciutta.
- Posizionare l'apparecchiatura su una superficie orizzontale, stabile e resistente al calore, sicura contro gli schizzi d'acqua.
- Conservare la confezione se si intende conservare l'apparecchiatura in futuro.
- Conservare il manuale utente per riferimento futuro.

NOTA! A causa dei residui di produzione, l'apparecchiatura può emettere un odore leggero durante i primi utilizzi. Ciò è normale e non indica alcun difetto o pericolo. Assicurarsi che l'apparecchiatura sia ben ventilata.

Istruzioni operative

- Inserire la spina in una presa con messa a terra. **ATTENZIONE!** Esiste la possibilità di scosse elettriche quando non si utilizza una presa con messa a terra.
- Accendere l'apparecchiatura utilizzando l'interruttore.
- Collocare il cibo in una padella o equivalente direttamente sotto le lampadine per ottenere i migliori risultati.
- Se non si utilizza più l'apparecchiatura, è possibile spegnerla con l'interruttore.
- Se l'apparecchiatura non viene utilizzata per un periodo di tempo più lungo, rimuovere la spina dalla presa.
- **ATTENZIONE!** Le lampadine e altre parti dell'apparecchiatura possono surriscaldarsi durante il funzionamento.
- **ATTENZIONE!** Lasciare raffreddare completamente l'apparecchiatura prima di toccarla.

Pulizia e manutenzione

- **ATTENZIONE!** Scollegare sempre l'apparecchiatura dall'alimentazione e raffreddarla prima di riportarla, pulirla e sottoporla a manutenzione.
- Non utilizzare getti d'acqua o scovolino per la pulizia e non spingere l'apparecchiatura sotto l'acqua, in quanto le parti si bagnano e potrebbero verificarsi scosse elettriche.
- Se l'apparecchiatura non viene mantenuta in un buon stato di pulizia, ciò può influire negativamente sulla durata 0 dell'apparecchiatura e causare una situazione pericolosa.
- I residui di cibo devono essere puliti e rimossi regolarmente dall'apparecchiatura. Se l'apparecchiatura non viene pulita correttamente, ridurrà la sua durata e potrebbe causare condizioni pericolose durante l'uso.

Pulizia

- Pulire la superficie esterna raffreddata con un panno o una spugna leggermente inumiditi con una soluzione detergente delicata.
- Per motivi di igiene, l'apparecchiatura deve essere pulita prima e dopo l'uso.
- Evitare che l'acqua entri in contatto con i componenti elettrici.
- Non immergere mai l'apparecchiatura in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare mai detergenti aggressivi, spugne abrasive o detergenti contenenti cloro. Non utilizzare lana d'acciaio, utensili metallici o oggetti appuntiti o appuntiti per la pulizia. Non utilizzare benzina o solventi!
- Nessuna parte può essere lavata in lavastoviglie.

Manutenzione

- Controllare regolarmente il funzionamento dell'apparecchiatura per evitare gravi incidenti.
- Se si nota che l'apparecchiatura non funziona correttamente o che c'è un problema, smettere di usarla, spegnerla e contattare il fornitore.
- Tutti i lavori di manutenzione, installazione e riparazione devono essere eseguiti da tecnici specializzati e autorizzati o raccomandati dal produttore.

Trasporto e stoccaggio

- Prima della conservazione, assicurarsi sempre che l'apparecchiatura sia stata scollegata dall'alimentazione e completamente raffreddata.
- Conservare l'apparecchiatura in un luogo fresco, pulito e asciutto.
- Non posizionare mai oggetti pesanti sull'apparecchiatura, in quanto ciò potrebbe danneggiarla.
- Non spostare l'apparecchiatura mentre è in funzione. Scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica durante lo spostamento e tenerla in basso.

Risoluzione dei problemi

Se l'apparecchiatura non funziona correttamente, controllare la tabella seguente per la soluzione. Se il problema persiste, contattare il fornitore/fornitore di servizi.

Problemi	Possibile causa	Possibile soluzione
L'apparecchiatura non funziona.	La spina non è collegata (correttamente) alla presa elettrica.	Controllare la spina
	L'interruttore è spento	Accendere l'interruttore
	Le lampadine sono allentate o difettose	Serrare o sostituire la lampadina
	La lampadina della lampada si è bruciata.	Sostituito il bulbo con lo stesso tipo e valore nominale.

Garanzia

Qualsiasi difetto che comprometta la funzionalità dell'apparecchiatura che diventi evidente entro un anno dall'acquisto sarà riparato mediante riparazione o sostituzione gratuita, a condizione che l'apparecchiatura sia stata utilizzata e sottoposta a manutenzione in conformità alle istruzioni e non sia stata in alcun modo abusata o utilizzata in modo improprio. I Suoi diritti legali non sono compromessi. Se l'apparecchiatura è richiesta in garanzia, indicare dove e quando è stata acquistata e includere la prova di acquisto (ad es. ricevuta).

In linea con la nostra politica di sviluppo continuo del prodotto, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche del prodotto, dell'imballaggio e della documentazione senza preavviso.

Smaltimento e ambiente



Durante lo smantellamento dell'apparecchiatura, il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Al contrario, è responsabilità dell'utente smaltire le apparecchiature di scarto consegnandole a un punto di raccolta designato. La mancata osservanza di questa regola può essere penalizzata in conformità con le normative applicabili sullo smaltimento dei rifiuti. La raccolta e il riciclaggio separati delle apparecchiature


di scarto al momento dello smaltimento contribuiranno a preservare le risorse naturali e a garantire che vengano riciclate in modo da proteggere la salute umana e l'ambiente. Per ulteriori informazioni su dove è possibile depositare i rifiuti per il riciclaggio, contattare la società locale di raccolta rifiuti. I produttori e gli importatori non si assumono alcuna responsabilità per il riciclaggio, il trattamento o lo smaltimento ecologico, né direttamente né tramite un sistema pubblico.

ROMÂNĂ

Stimate client,



Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat electrocasnic HENDI. Citiți cu atenție acest manual de utilizare, acordând o atenție deosebită reglementărilor de siguranță evidențiate mai jos, înainte de a instala și utiliza acest aparat pentru prima dată.

Instrucțiuni de siguranță

- Utilizați aparatul numai în scopul pentru care a fost conceput, conform descrierii din acest manual.
- Producătorul nu este răspunzător pentru nicio daună cauzată de funcționarea incorectă și utilizarea necorespunzătoare.
-  **PERICOL! RISC DE ELECTROCUTARE!** Nu încercați să reparați aparatul singur. Nu scufundați componentele electrice ale aparatului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată aparatul sub jet de apă.
- **NU UTILIZAȚI NICIODATĂ UN APARAT DETERIORAT!** Verificați periodic conexiunile electrice și cablul pentru a depista eventualele deteriorări. Dacă este deteriorat, deconectați aparatul de la sursa de alimentare. Orice reparații trebuie efectuate numai de către un furnizor sau o persoană calificată pentru a evita pericolul sau vătămarea.
- **AVERTISMENT!** Când poziționați aparatul, direcționați cablul de alimentare în siguranță, dacă este necesar, pentru a evita tragerea accidentală, deteriorarea, contactul cu suprafața de încălzire sau riscul de împiedicare.
- **AVERTISMENT!** Atât timp cât ștecherul este în priză, aparatul este conectat la sursa de alimentare.
- **AVERTISMENT!** Oprii ÎNTOTDEAUNA aparatul înainte de a-l deconecta de la sursa de alimentare, curățare, întreținere sau depozitare.
- Conectați aparatul la o priză electrică numai cu tensiunea și frecvența menționate pe eticheta aparatului.
- Nu atingeți ștecherul/conexiunile electrice cu mâinile umede sau umede.
- Țineți aparatul și ștecherul/conexiunile la distanță de apă și alte lichide. Dacă aparatul cade în apă, scoateți imediat conexiunile sursei de alimentare. Nu utilizați aparatul până când nu a fost verificat de un tehnician certificat. Nerespectarea acestor instrucțiuni va cauza riscuri care pun viața în pericol.
- Conectați sursa de alimentare la o priză electrică ușor accesibilă, astfel încât să puteți deconecta imediat aparatul în caz de urgență.
- Asigurați-vă că cablul nu intră în contact cu obiecte ascuțite sau fierbinți și țineți-l la distanță de foc deschis. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a-l scoate din priză, trageți întotdeauna de fișă.
- Nu transportați niciodată aparatul de cablu.
- Nu încercați niciodată să deschideți singur carcasa aparatului.

- Nu introduceți obiecte în carcasa aparatului.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
- Acest aparat trebuie utilizat de personal instruit în bucătăria restaurantului, cantinelor sau barului etc.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane care nu au experiență și cunoștințe suficiente.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de copii în niciun caz.
- Nu lăsați aparatul și conexiunile sale electrice la îndemâna copiilor.
- Nu utilizați niciodată accesoriile sau alte dispozitive suplimentare în afară de cele furnizate împreună cu aparatul sau recomandate de producător. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate reprezenta un risc pentru utilizator și poate deteriora aparatul. Utilizați numai piese și accesoriile originale.
- Nu utilizați acest aparat cu ajutorul unui cronometru extern sau al unui sistem de telecomandă.
- Nu așezați aparatul pe un obiect de încălzire (benzină, electrică, aragaz cu cărbune etc.).
- Nu acoperiți aparatul în timpul funcționării.
- Nu așezați obiecte pe aparat.
- Nu utilizați aparatul în apropierea flăcărilor deschise, a materialelor explozive sau inflamabile. Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă, curată, rezistentă la căldură și uscată.
- Aparatul nu poate fi instalat într-o zonă în care poate fi utilizat un jet de apă.
- Lăsați un spațiu de cel puțin 20 cm în jurul aparatului pentru ventilare în timpul utilizării.
- **AVERTISMENT!** Păstrați toate orificiile de ventilație de pe aparat ferite de obstrucții.

Instrucțiuni speciale privind siguranța

- Acest aparat este destinat utilizării comerciale.
-  **PRECAUȚIE! RISC DE ARSURI! SUPRAFEȚE FIERBINȚI!** Temperatura suprafețelor accesibile este foarte ridicată în timpul utilizării. Atingeți numai panoul de comandă, mânerul, comutatoarele, butoanele de comandă a cronometrului sau butoanele de comandă a temperaturii.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de persoane cu o calificare similară pentru a evita orice pericol.
- **ATENȚIE!** Acest aparat este potrivit numai pentru utilizare cu tipurile de becuri R40 sau BR40 incan, (2 becuri incluse, se vor comanda ca piesă de schimb: număr articol 919200/919217).
- Aparatul nu este adecvat pentru iluminarea locuinței.
-  **0.3** Păstrați o distanță de cel puțin 0,3 m față de sursa iluminată.
- **PRECAUȚIE!** Oprii circuitul de alimentare și OPRIȚI aparatul înainte de a începe instalarea. Lucrările de instalare trebuie efectuate de un electrician calificat. Contactați autoritatea locală pentru recomandări. NU încercați să instalați, reparați și întrețineți aparatul singur.
- Acest aparat este adecvat pentru o temperatură ambiantă cuprinsă între 15°C ~ 30°C.
- Nu instalați becuri cu un nivel de putere mai mare de 250 wați.





HENDI

Tools for Chefs

HENDI B.V.

Innovatielaan 6
6745 XW De Klomp, The Netherlands

Tel: +31 317 681 040

Email: info@hendi.eu

HENDI Polska Sp. z o.o.

ul. Firmowa 12
62-023 Robakowo, Poland

Tel: +48 61 658 7000

Email: info@hendi.pl

HENDI GmbH

Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria

Tel: +43 6274 200 10

Email: office.austria@hendi.eu

HENDI Romania S.R.L.

Str. 13 decembrie 94A, Hala 14
Braşov, 500164, Romania

Tel: +40 268 320330

Email: office@hendi.ro

PKS HENDI South East Europe SA

5 Metsovou Str.
18346 Moschato, Athens, Greece

Tel: +30 210 4839700

Email: info@pks-hendi.com

HENDI Italia S.R.L.

Via Leonardo da Vinci 4
39100 Bolzano (BZ), Italy

Tel: +39 800 727 438

Email: office.italy@hendi.eu

HENDI HK Ltd.

1201, 12/F Exchange Tower
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong

Tel: +852 2154 2618

Email: info-hk@hendi.eu

Find HENDI on internet:

www.hendi.com

www.facebook.com/HendiToolsforChefs

<https://www.linkedin.com/company/hendi-tools-for-chefs/>

www.youtube.com/HendiEquipment

GB: Changes, printing and typesetting errors reserved.

DE: Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

NL: Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.

PL: Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.

FR: Variations et fautes d'impression réservées.

IT: Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.

RO: Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.

GR: Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.

HR: Pridržane promjene, ispis i pogreške u pisanju.

CZ: Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.

HU: Változások, nyomtatási és beállítási hibák fenntartva.

UA: Помилки в друку та друку збережено.

EE: Muudatused, printimine ja kirjavead reserveeritud.

LV: Izmaiņas, drukāšana un tipu iestatīšanas kļūdas rezervētas.

LT: Pakaitimai, spausdinimo ir spausdinimo klaidos yra rezervuoti.

PT: Alterações, impressão e erros de digitação reservados.

ES: Cambios, errores de impresión y de tipo reservados.

SK: Zmeny, tlač a chyby preprúdenia sú vyhradené.

DK: Ændringer, udskrivning og typeindstillingsfejl reserveret.

FI: Muutokset, tulostus- ja kirjoitusvirheet pidätetään.

NO: Feil ved endringer, utskrift og typeinnstilling reservert.

SI: Spremembe, tiskanje in napake pri nastavljanju vtipkanja so rezervirane.

SE: Ändringar, utskrift och inställningsfel reserverade.

BG: Запазени са промени, печат и типови грешки.

RU: Изменения, печати и верстки ошибки защищены.